**CURRICULUM VITAE**

**Surname**, **name**: Salone Sara

**E-mail**: [sarasalone78@gmail.com](mailto:sarasalone78@gmail.com)

**Address**: via Atleti Azzurri d’Italia, 14 a/2, 34076 Romans d’Isonzo, Gorizia, ITALY

**Nationality**: Italian

**Day of birth**: 13th October 1978

**Desidered employment**: Translator, reviser, proof-reader

**Work experience**

**June 2017 - present**

ProMosaik Intercultural Association

Translator Ro>It and co-creator of the book “Metropolitana”, a collection of selected poems by Anca Mizumschi;

**January 2012 - present**

Literary Agency Tempi Irregolari, Gorizia, Italy

Translator and scout for Romanian literature; writer of editorial proposals;

**July 2017**

Pabla Pérez San Martin

Revision of a chapter from “Manual Introductorio a la Ginecologia Natural”

**June 2017**

ProMosaik Intercultural Association

Translator Ro>It and co-creator of the book “Cerchi sull’acqua”, a collection of selected poems by Smaranda Vornicu;

**May 2016 – July 2017**

Libraries of the Cultural Association of Monfalcone (Gorizia, Italy)

Librarian

**October 2016**

Maryana Gorczyca, Sighişoara, Romania

Translator Ro>It of a chapter from the Romanian novel “Să iau cuvintele cu mine” for a public lecture;

**August 2016**

Blog “Orizzonti culturali Italo-romeni”

Writer on Romanian literature;

**May 2016**

Torino International Book Fair

Interpreter Ro>It for Romanian writer Sînziana Popescu, as we introduced the Italian translation of the fantasy novel for children “Călătoria lui Vlad în Celălalt Tărâm” (Vlad’s journey to the Other Realm);

**May 2016**

Law court, Gorizia

Translator En>It of legal documents;

**December 2015**

Seprotec, Madrid

Translator En>It of some legal documents;

**November 2015**

Blog FIRI (Forum degli Intellettuali Romeni d’Italia)

Writer on Romanian literature;

**September 2015**

Blog ProMosaik

Writer on Romanian literature;

**August 2015**

ProMosaik Agency

Translator Es>It of legal documents;

**November 2014 – May 2015**

Mediamorphosis Publishing House, Bucharest, Romania

Translator Ro>It of the fantasy novel for children “Călătoria lui Vlad în Celălalt Tărâm” (Vlad’s journey to the Other Realm);

**March 2015**

LinguaPerfect Translation Agency, Milan, Italy

Translator En>It of legal documents;

**November 2012 – January 2015**

Social co-operative Orizzonte, Romans d’Isonzo, Italy

English teacher for children (1-13 years) and educator in after-school activities (6-13 years);

**February 2012**

Campanotto Publishing House, Trieste, Italy

Translator Ro>It of some poems by Smaranda Vornicu;

**July 2009**

Law court, Trieste, Italy

Translator Ro>It of legal documents;

**April 2008**

Law court, Trieste, Italy

Translator Ro>It of legal documents;

**Education and training**

**September 2013**

Romanian Language and Translation, specialistic exam (30/30)

Ca’ Foscari, Venice, Italy;

**February 2005**

Bachelor’s degree in Foreign Languages and Literatures (110 *cum laude*)

Università degli Studi di Udine, Italy;

**June 1999**

High School diploma (77/100)

Istituto Magistrale linguistico “Slataper”, Gorizia, Italy;

**Additional informations**

**November – December 2014**

Grant for literary translation course

Romanian Cultural Institute, Bucharest, Romania;

**September – November 2014**

Translation course “Il traduttore editoriale”

Translation School Langue&Parole, Milan, Italy;

**November – December 2013**

Translation course “Tradurre per bambini e ragazzi”

Translation School Langue&Parole, Milan, Italy;

**February 2012**

First Prize *ex-aequo* at “Estroverso” International Contest of translation of books for children

Comune di Tavagnacco (Udine), Italy;

**Linguistic skills**

**Mothertongue**: Italian

**Language combinations**: En>It, Ro>It, Es>It

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Self-assessment |  | Understanding | | | | Speaking | | | | Writing | |
| European level (\*) |  | Listening | | Reading | | Spoken interaction | | Spoken production | |  | |
| English |  |  | B2 |  | C1 |  | B2 |  | B2 |  | B2 |
| Romanian |  |  | B2 |  | C1 |  | B2 |  | B2 |  | B2 |
| Spanish |  |  | B2 |  | C1 |  | B2 |  | B2 |  | B2 |

**Organizational skills and competences**: able to work with precision and punctuality and to respect deadlines;

**Computer skills and competences**: Word, Excel, Adobe Acrobat, Clavis, Trados, Internet;

**Main fields of work**: literature for children and young adults; reading and scouting; legal translation; arts, gastronomy, nature and animals, religion and spirituality, music, health and wellness.

October, 23rd October, 2017 Sara Salone

